



Compréhension de l'oral



Als erste Deutsche ins All?

Source : München TV – Die Münchnerin Suzanna Randall ist neue „Astronautin“-Kandidatin – 2018

- **En rendant compte en français du document, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le thème principal du document ;
 - les faits, la situation, les événements, les informations ;
 - l'identité des personnes citées ;
 - la fonction et la portée du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, etc.).



ESO abréviation anglaise pour l'Observatoire européen austral – die MINT-Berufe: Berufe in Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik – der Leuchtturm *ici*, le projet *phare*

Stratégies

Identifier le thème principal du document

Avant le visionnage, lisez le titre du document qui vous renseigne sur le thème principal : *Als erste Deutsche ins All?*. La vidéo présente donc une astronaute qui pourrait être la première femme allemande à partir dans l'espace.

▶ Repérer l'identité des personnes citées

- Afin de reprendre correctement les noms des personnes citées, regardez attentivement les encadrés en bas de la vidéo.
- Le document vous donne les informations suivantes :

→ Suzanna Randall : 38 Jahre, Astrophysikerin und Astronautin, München
→ Claudia Kessler : Initiatorin des Projekts „Die Astronautin“



Compréhension de l'écrit

2 888 signes

MÉTHODOLOGIE p. 172

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Eine deutsche Meteorologin auf dem Weg zu den Sternen

Die Meteorologin Insa Thiele-Eich ist neben Suzanna Randall Kandidatin für die Initiative „Die Astronautin“, die 2020 die erste deutsche Frau ins All schicken möchte.

Welche Eigenschaften¹ muss man als Astronautin mitbringen und wie wichtig ist das Thema soziale Kompetenz?

- Insa Thiele-Eich: Ein beruflicher Hintergrund im mathematisch-naturwissenschaftlichen Bereich ist sehr wichtig, und auch, dass man bereits Berufserfahrung gesammelt hat. Aber es geht gleichzeitig darum zu wissen, wie ein Team arbeitet. Ein Astronaut muss sich selbst reflektieren und fragen: Was kann ich machen, damit dieses Team funktioniert? Frustrationstoleranz ist ebenfalls wichtig. In der Ausbildung lebe ich nach einem Trainingsplan, ohne zu wissen, ob ich dann überhaupt ins All fliege. Soziale Kompetenz ist deshalb enorm wichtig. Aber auch Intelligenz ist entscheidend, denn man muss in kurzer Zeit viele Informationen aufnehmen können,

10 in Stresssituationen die richtigen Entscheidungen treffen. An einem so extremen Ort wie dem Weltraum kann es schnell sehr riskant werden. Die psychische und soziale Kompetenz finde ich daher neben den kognitiven Kompetenzen besonders wichtig.

Sie forschen an der Universität Bonn zum Thema Klimawandel, Ihre Dissertation² untersucht die Konsequenzen für Bangladesch. Denken Sie, dass neue Technologien die Probleme der

15 **Umwelt und des Klimawandels lösen können oder betrachten Sie bestimmte Technologien auch mit Skepsis?**

Insa Thiele-Eich: Beides ist richtig. Neue Technologien haben viel Potenzial, wenn es darum geht, mit Ressourcen sparsamer³ umzugehen. Ein simples Beispiel sind Kommunikationstechnologien wie Skype, die Reisen überflüssig⁴ machen und damit die CO₂-Emissionen senken.

20 Auch Jobs, die von zuhause aus gemacht werden können, reduzieren den Verkehr. Entscheidend ist aber, was wir Menschen wollen. Technologie führt nicht von allein zur Reduktion von Treibhausgasen⁵. Die Technologie ist das Instrument, aber wichtiger für ihren erfolgreichen Einsatz ist, dass die Gesellschaft es möchte.

Unter den 550 Astronauten und Kosmonauten, die bislang ins Weltall geflogen sind, waren

25 **rund sechzig Frauen. Elf Deutsche waren auf Missionen im Weltraum – alles Männer. Das Projekt „Die Astronautin“ hat auch das Ziel, Frauen für technisch-naturwissenschaftliche Berufe zu begeistern. Wie sehen Sie Ihre Rolle?**

Insa Thiele-Eich: Mädchen für technisch-naturwissenschaftliche Berufe zu begeistern, ist ein wichtiges Ziel dieser Initiative. Natürlich habe ich mich beworben, weil ich ins All fliegen möchte. Aber als arbeitende Mutter sehe ich in Deutschland noch ein enormes Potenzial für

30 die Rolle der Frau in der Arbeitswelt – besonders bei technischen Berufen. Als erste deutsche Astronautin bekommt man viel Aufmerksamkeit und steht mit den Themen Raumfahrt und Weltall für etwas Emotionales, das viele Kinder spannend und faszinierend finden. Dieses Projekt ist insofern eine Plattform, auf der man für mehr Gleichberechtigung werben kann.

Nach www.kas.de, 27. Oktober 2017

1. die Eigenschaften *ici, les qualités humaines* 2. die Dissertation *la thèse de doctorat* 3. sparsam *économe* 4. überflüssig *superflu* 5. die Treibhausgase *les gaz à effet de serre*

Stratégies

Rendre compte d'une interview

► Les compétences d'une astronaute

On peut considérer qu'elles sont au nombre de quatre. Certaines sont explicitement formulées, d'autres doivent être déduites à partir des informations du texte :

Berufserfahrung + in den Naturwissenschaften + mit Teamarbeit
→ *Une astronaute doit... ?*



Compréhension de l'ensemble du dossier

Vous montrerez aussi que vous avez compris l'ensemble du dossier de compréhension en répondant en français à cette question (environ 40 mots) :

Lequel de ces deux documents – le document vidéo ou le texte – illustre à votre avis le mieux l'axe 6 **Innovations scientifiques et responsabilité** ? Justifiez votre point de vue en vous appuyant sur les documents.



Expression écrite

- Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 120 Wörter)

Thema A

Sie sind in einer deutschen Gastfamilie in Köln und wollen das Europäische Astronautenzentrum (EAC) besuchen. In diesem Kontext diskutiert die Familie über die hohen Kosten der Raumfahrt. Welche der drei Meinungen gefällt Ihnen am besten? Begründen Sie Ihre Antwort mit konkreten Beispielen. Sie können sich auch auf die Dokumente Seiten 168-169 beziehen.

Sohn

„Ich habe gestern im Internet gelesen, dass wir in Deutschland pro Jahr rund 1,4 Milliarden Euro für die Raumfahrt bezahlen! Das ist unglaublich! Wir sollten das Geld lieber in den Umweltschutz investieren als das Weltall zu erforschen.“

Vater

„Natürlich ist die Raumfahrt teuer. Aber pro Person zahlen wir nur 20 Euro pro Jahr. Und ihr wisst ja, dass unser Alltag ohne Raumfahrt komplett anders wäre: kein Fernsehen, kein GPS, keine Wettervorhersagen ...“

Tochter

„Naja, aber umweltfreundlich ist die Raumfahrt ja wohl nicht! Was bringt sie uns überhaupt?“

ODER

Thema B

Erklären Sie am Beispiel der Raumfahrt, wie technische Innovationen beim Umweltschutz helfen können.

Stratégies

Prendre position

▷ Signaler son accord

- *dafür sein* être pour
- *Ich teile die Meinung von ...*
Je partage l'avis de...
- *Ich bin mit ... einverstanden.*
Je suis d'accord avec...
- *Ich sehe das genauso wie ...*
Je vois cela exactement comme...

▷ Signaler son désaccord

- *dagegen sein* être contre
- *Ich teile die Meinung von ... nicht.*
Je ne partage pas l'avis de...
- *Ich bin mit ... nicht einverstanden.*
Je ne suis pas d'accord avec...
- *Ich sehe das ganz anders.*
Je vois cela autrement.



PARTIE 2 – ORAL

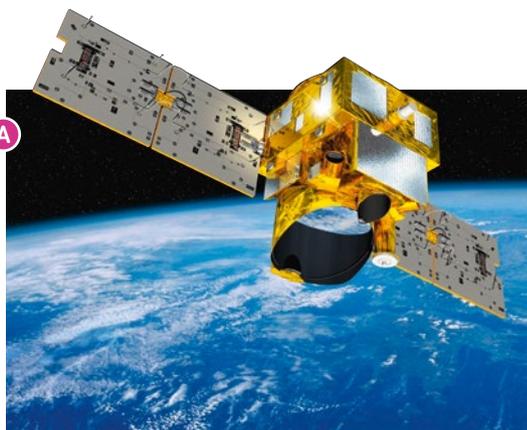


▶ 10 minutes de préparation + 10 minutes de passage



Expression orale en continu

- Welches Dokument illustriert Ihrer Meinung nach am besten das Thema „wissenschaftliche Innovationen und Verantwortung“? Begründen Sie Ihre Antwort.

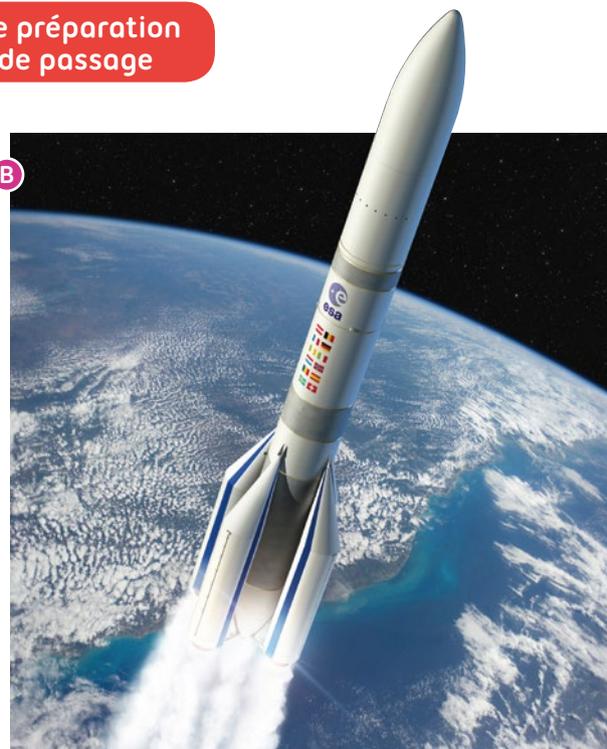


A

Der deutsch-französische Satellit MERLIN soll ab 2024 in der Erdatmosphäre die Methankonzentration messen, die für die Klimaerwärmung mitverantwortlich ist. Die Forscher wollen mit den Resultaten ein effizientes Konzept für den Klimaschutz entwickeln.

1. etw. messen* mesurer qc

B



Das Deutsche Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR) und fünf europäische Firmen arbeiten an Recycling-Raketen für mehr Nachhaltigkeit in der Raumfahrt.

Strategien

Präsentieren die Dokumente und rechtfertigen die Wahl

Für diese Prüfung, werden Sie müssen die Dokumente kurz präsentieren und vor allem erklären, welches dem vorgeschlagenen Achsenbegriff am besten entspricht. Hier sind einige Tipps:

▷ **Angabe der Natur der vorgeschlagenen Dokumente:**

– Bei beiden Dokumenten geht es um Fotomontagen.

▷ **Identifizieren Sie das Thema der Dokumente:**

– Die Fotos zeigen ...
– Die Dokumente haben ... zum Thema.

▷ **Wählen Sie das Dokument, das das Thema am besten illustriert:**

– Ich denke, dass das Dokument A / B am besten die Thematik ... illustriert, denn ...
– Meiner Meinung nach passt das erste / zweite Foto sehr gut zum Thema ..., weil ...

▷ **Einige lexikalische Hilfen:**

Dokument A

- *der Klimaschutz; das Klima schützen*
la protection du climat ; protéger le climat
- *den Fortschritt in den Dienst des Umweltschutzes stellen*
mettre le progrès au service de la protection de l'environnement
- *die Klimaerwärmung reduzieren*
réduire le réchauffement climatique
- *die internationale Zusammenarbeit*
la coopération internationale
- *innovative, konkrete Lösungen finden*
trouver des solutions innovatrices, concrètes

Dokument B

- *die Recycling-Rakete* la fusée recyclée
- *unbrauchbare Raketen recyceln*
recycler des fusées inutilisables
- *kostensparend* économique
- *umweltfreundlich ≠ umweltschädlich*
favorable ≠ nuisible à l'environnement
- *verantwortungsvoll handeln* agir de manière responsable
- *Abfall vermeiden** éviter les déchets



Expression orale en interaction

- Après l'expression orale en continu, vous allez échanger avec l'examinateur. Voici des questions qu'il pourrait vous poser.

Wie sehen Sie persönlich den technischen Fortschritt im Alltag?

Ist es Ihnen wichtig, immer das neueste Handymodell zu haben?

WISSENSCHAFTLICHE INNOVATIONEN UND VERANTWORTUNG

Was machen Sie in Ihrer Familie für den Umweltschutz?

Denken Sie beim Einkaufen an die Umwelt?

Strategien

Exprimer des regrets et des craintes

- ▷ Lors de la discussion avec votre examinateur, vous pouvez être amené à **exprimer un regret à propos d'un phénomène ou d'une situation**. Les termes suivants pourront vous être utiles :

- *Ich finde es sehr bedauerlich / schade, dass ...*
Je trouve très regrettable que...
- *leider* malheureusement

- ▷ **Vous pouvez également exprimer des craintes à l'aide des expressions suivantes :**

- *Ich mache mir Sorgen, denn ...*
Je me fais du souci car...
- *Ich bin über ... (A) beunruhigt.*
Je suis préoccupé par...
- *Ich befürchte, dass ...* Je crains que...



SUJET

→ p. 168

En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :

- le **contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- le **sens** : les **événements**, les informations, les points de vue, les **éventuels éléments implicites**, etc. ;
- le **but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

Eine deutsche Meteorologin auf dem Weg zu den Sternen

Die Meteorologin Insa Thiele-Eich ist neben Suzanna Randall Kandidatin für die Initiative „Die Astronautin“, die 2020 die erste deutsche Frau ins All schicken möchte.

Welche Eigenschaften¹ muss man als Astronautin mitbringen und wie wichtig ist das Thema soziale Kompetenz?

Insa Thiele-Eich: Ein **beruflicher Hintergrund im mathematisch-naturwissenschaftlichen Bereich** ist sehr wichtig, und auch, dass man bereits **Berufserfahrung** gesammelt hat. **Aber** es geht gleichzeitig darum zu wissen, wie ein **Team arbeitet**. Ein Astronaut muss sich selbst reflektieren und fragen: Was kann ich machen, damit dieses Team funktioniert? **Frustrationstoleranz** ist ebenfalls wichtig. In der Ausbildung lebe ich nach einem Trainingsplan, ohne zu wissen, ob ich dann überhaupt ins All fliege. **Soziale Kompetenz** ist **deshalb** enorm wichtig. Aber auch **Intelligenz** ist entscheidend, denn man muss in kurzer Zeit **viele Informationen aufnehmen** können, **in Stresssituationen die richtigen Entscheidungen treffen**. An einem so extremen Ort wie dem Weltraum kann es schnell sehr riskant werden. Die **psychische und soziale Kompetenz** finde ich **daher** neben den **kognitiven Kompetenzen** besonders wichtig.

Sie forschen an der Universität Bonn zum Thema Klimawandel, Ihre Dissertation² untersucht die Konsequenzen für Bangladesch. Denken Sie, dass neue Technologien die Probleme der Umwelt und des Klimawandels lösen können oder betrachten Sie bestimmte Technologien auch mit Skepsis?

Insa Thiele-Eich: Beides ist richtig. Neue Technologien haben viel Potenzial, wenn es darum geht, mit Ressourcen sparsamer³ umzugehen. Ein simples Beispiel sind **Kommunikationstechnologien wie Skype, die Reisen überflüssig⁴ machen und damit die CO₂-Emissionen senken**. Auch **Jobs, die von zuhause aus gemacht werden können, reduzieren den Verkehr**. Entscheidend ist **aber**, was wir Menschen wollen. Technologie führt nicht von allein zur Reduktion von Treibhausgasen⁵. Die Technologie ist das Instrument, **aber** wichtiger für ihren erfolgreichen Einsatz ist, dass die Gesellschaft es möchte.

Unter den 550 Astronauten und Kosmonauten, die bislang ins Weltall geflogen sind, waren rund sechzig Frauen. Elf Deutsche waren auf Missionen im Weltraum – alles Männer. Das Projekt „Die Astronautin“ hat auch das Ziel, Frauen für technisch-naturwissenschaftliche Berufe zu begeistern. Wie sehen Sie Ihre Rolle?

Insa Thiele-Eich: **Mädchen für technisch-naturwissenschaftliche Berufe zu begeistern**, ist ein wichtiges Ziel dieser Initiative. Natürlich habe ich mich beworben, weil ich ins All fliegen möchte. **Aber** als arbeitende Mutter sehe ich in Deutschland noch ein **enormes Potenzial für die Rolle der Frau in der Arbeitswelt – besonders bei technischen Berufen**. Als erste deutsche Astronautin bekommt man viel Aufmerksamkeit und steht mit den Themen Raumfahrt und Weltall für etwas Emotionales, das viele Kinder spannend und faszinierend finden. Dieses Projekt ist insofern eine Plattform, auf der man für **mehr Gleichberechtigung** werben kann.

Nach www.kas.de, 27. Oktober 2017

1. die Eigenschaft (-en) *ici, les qualités humaines* 2. die Dissertation *la thèse de doctorat* 3. sparsam *économe*
4. überflüssig *superflu* 5. die Treibhausgase *les gaz à effet de serre*

▷ **Lexique à connaître**

Dans ce texte, vous retrouvez un certain nombre d'éléments lexicaux que vous avez appris. Testez-vous en traduisant ces mots !

Comment on dit en français ?

- *das All* → *ins All fliegen*
- *der Astronaut* → *die Astronautin*
- *die Wissenschaft*
→ *wissenschaftlich*
→ *naturwissenschaftlich*
- *der Weltraum*
- *der Klimawandel*
- *die Umwelt*
- *die Gesellschaft*
→ *gesellschaftlich*
- *die Raumfahrt*
- *die Gleichberechtigung*

Étape 1

Qu'est-ce que je dois faire ?

- Il s'agit ici de rendre compte en français de cette interview en reformulant et en synthétisant les réponses de la personne interviewée.
- Vous pouvez structurer votre compte rendu en suivant les jalons de la consigne ou en restituant librement les informations comprises.

Étape 2 Connaître les critères d'évaluation

education.gouv.fr/file/SPE6-MENJS-31-7-2020/42/8/spe474_annexe_OK_1313428.pdf

Pour avoir le maximum de points, il faudra avoir précisé :

- le contexte : le thème, la situation, les personnes : qui parle, à qui, à quelle occasion ;
- ce dont il est question, les points de vue et l'articulation entre les différentes informations ;
- à qui s'adresse le document et quelle est sa fonction en vous appuyant notamment sur la source des interviews.

CECRL	Informations du texte	Structure du document	Nature et intention du document
A2+/B1	<ul style="list-style-type: none"> – Personne interviewée : Insa Thiele-Eich, météorologue – Thème : la première femme allemande astronaute 	<ul style="list-style-type: none"> – Sujet principal : Quelles sont les conditions et les conséquences pour une femme qui veut aller dans l'espace ? 	<p>Il s'agit de l'interview d'une scientifique, Insa Thiele-Eich, qui pourrait être la première femme à aller dans l'espace. Elle parle des compétences pour devenir astronautes, de l'impact des technologies sur l'environnement. Il n'y a pas beaucoup de femmes astronautes.</p>
B1/B2	<ul style="list-style-type: none"> – Personne interviewée : Insa Thiele-Eich, météorologue et de formation scientifique, a candidaté pour participer au projet „Die Astronautin“ – Thème : Insa Thiele-Eich, qui sera peut-être la première femme allemande à aller dans l'espace, répond aux questions du journaliste en lien avec cette mission. 	<ul style="list-style-type: none"> – Suivre les points principaux de l'interview : <ul style="list-style-type: none"> • les compétences requises pour participer au projet : „Teamarbeit“, „Intelligenz“ → <i>psychische, soziale, kognitive Kompetenzen</i> ... • l'impact des nouvelles technologies sur l'environnement : „mit Ressourcen sparsamer umgehen“ „aber wichtiger ... es möchte.“ ... • la place des femmes dans les sciences et le rôle d'Insa Thiele-Eich : „Unter den 550 Astronauten ... sechzig Frauen.“ „Mädchen für technisch-naturwissenschaftliche Berufe zu begeistern, ist ein wichtiger Ziel dieser Initiative.“ ... – Identifier le schéma argumentatif : En tant que scientifique, Insa Thiele-Eich prend soin de justifier son point de vue : denn (car) ; deshalb, daher (c'est pourquoi) ou de l'illustrer par des exemples : „Ein simples Beispiel sind...“ Elle sait aussi peser le pour et le contre et émet des réserves en utilisant souvent la conjonction : aber (mais) 	<p>Insa Thiele-Eich, une scientifique de formation, voudrait être la première Allemande à aller dans l'espace. Pour y parvenir, elle doit suivre une formation qui exige des compétences à la fois sociales et cognitives. Interrogée sur l'impact des nouvelles technologies sur l'environnement, elle explique qu'il est positif en donnant des exemples, mais selon elle, il faut aussi que la société le veuille vraiment. En participant à ce projet, elle a conscience qu'elle contribue à l'égalité entre les femmes et les hommes. Elle aimerait que davantage de filles se passionnent pour les métiers scientifiques.</p>

Étape 3 Identifier les réseaux de sens

Rendre compte d'un texte signifie restituer son sens global, des informations détaillées explicites, voire implicites.

▷ Le sens global

Pour accéder au sens global d'un texte, même si vous n'avez pas compris beaucoup d'informations détaillées, vous pouvez vous appuyer sur le titre qui est souvent facile à comprendre et permet d'anticiper le sujet général et le chapeau, c'est-à-dire le court texte introductif généralement en italique.

Il est aussi utile de dégager la structure du texte, les grandes idées. Pour cela, vous pouvez par exemple résumer chaque paragraphe par un titre.

▷ Les informations détaillées

Pour obtenir le maximum de points de score en compréhension de l'écrit, il n'est pas attendu que vous ayez compris toutes les informations détaillées et que vous les restituiez. Vous n'en auriez d'ailleurs pas le temps.

Il suffit de sélectionner celles qui vous semblent les plus pertinentes et de les synthétiser.

▷ L'implicite

À la différence des informations explicites qui sont invoquées, l'implicite est suggéré et peut résulter d'un faisceau d'informations. Il n'est pas clairement énoncé. C'est au lecteur de déduire le sens.

Ainsi, dans la première partie du texte, on peut déduire des informations fournies qu'Insa Thiele-Eich sera peut-être la première femme allemande à aller dans l'espace sans que cela soit dit expressément.

▷ Les articulations du discours

Pour bien saisir la cohérence d'un texte, il est essentiel de repérer les **articulations du discours** : adverbes, conjonctions, modalisateurs, négations... (cf. pages 234 et 236 du précis grammatical). Elles vous permettent d'identifier les liens de causalité, d'opposition, de comparaison, de but ...